

I

(Atti legiżlattivi)

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI Nru 1104/2011/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tal-25 ta' Ottubru 2011

dwar ir-regoli ta' aċċess għas-servizz pubbliku regolat offrut mis-sistema dinjija ta' navigazzjoni bis-satellita li għet stabbilita taht il-programm Galileo

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 172 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att legiżlattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regġuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura legiżlattiva ordinarja ⁽²⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 683/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 dwar implementazzjoni ulterjuri tal-programmi Ewropej ta' navigazzjoni bis-satellita (EGNOS u Galileo) ⁽³⁾ jipprevedi fl-Anness tiegħu li l-għanijiet speċifiċi tal-programm Galileo jikkonsistu li jiġi żgurat li s-sinjali li titfa' s-sistema stabbilita taht dak il-programm jkunu jistgħu jintużaw b'mod partikolari biex jiġi offrut servizz pubbliku regolat ("SPR") riżervat għal utenti awtorizzati mill-gvernijiet, għal applikazzjonijiet sensittivi li jehtiegu kontroll effikaċi tal-aċċess u livell għoli ta' kontinwità ta' servizz.
- (2) Filwaqt li hemm dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 683/2008 li japplikaw ukoll għas-servizzi, inkluż is-SPR, elenkati fl-Anness tiegħu, fid-dawl tar-rabtiet bejn is-sistema stabbilita taht il-programm Galileo

u s-SPR minn perspettiva ġuridika, teknika, operattiva, finanzjarja u dik relattiva għad-dritt ta' proprjetà, huwa xieraq li r-regoli rilevanti dwar l-applikazzjoni tar-regolamenti tas-sigurtà jiġu riprodotti għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni.

- (3) Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill fakkru bosta drabi li s-sistema stabbilita taht il-programm Galileo hija sistema ċivili taht kontroll ċivili, jiġifieri stabbilita skont standards ċivili minn eżiġenzi ċivili u taht il-kontroll tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni.

- (4) Il-programm Galileo huwa ta' importanza strateġika għall-indipendenza tal-Unjoni fir-rigward tas-servizzi ta' navigazzjoni bis-satellita, ta' pożizzjonament u ta' kronometraġġ u joffri kontribut importanti għall-implimentazzjoni tal-istrateġija "Ewropa 2020" għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv.

- (5) Fost is-servizzi diversi offruti mis-sistemi Ewropej ta' radjunavigazzjoni bis-satellita, is-SPR huwa s-servizz kemm l-aktar sikur kif ukoll l-aktar sensittiv u għaldaqstant huwa idoneu għas-servizzi li fihom jehtieġ li jkunu żgurati solidità u affidabbiltà totali. Huwa għandu jiżgura, għall-benefiċċju tal-utenti tiegħu, kontinwità ta' servizz anke fis-sitwazzjonijiet ta' kriżi l-aktar serji. Il-konsegwenzi ta' infrazzjoni tar-regoli ta' sigurtà waqt l-użu ta' dan is-servizz m'għandhomx ikunu limitati għall-utent ikkonċernat, iżda għandhom jiġu estiżi potenzjalment għal utenti oħra. L-użu u l-ġestjoni tas-SPR għalhekk għandhom jaqaw taht ir-responsabbiltà komuni tal-Istati Membri għas-sigurtà tal-Unjoni u s-sigurtà tagħhom stess. F'dan il-kuntest, l-aċċess għas-SPR għandu jkun limitat b'mod strett għal ċerti kategoriji ta' utenti li jkunu suġġetti għal monitoraġġ kontinwu.

- (6) Għalhekk jehtieġ li jiġu definiti r-regoli ta' aċċess għas-SPR u tar-regoli ta' ġestjoni tiegħu, partikolarment billi jiġu speċifikati b'mod partikolari l-prinċipji generali relatati ma' dan l-aċċess, il-funzjonijiet tal-entitajiet ta' ġestjoni u ta' kontroll diversi, il-kundizzjonijiet marbuta mal-manifattura u mas-sigurtà tar-riċevituri, u s-sistema tal-monitoraġġ tal-esportazzjonijiet.

⁽¹⁾ ĠU C 54, 19.2.2011, p. 36.

⁽²⁾ Il-Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-13 ta' Settembru 2011 (għadha mhijiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-10 ta' Ottubru 2011

⁽³⁾ ĠU L 196, 24.7.2008, p. 1.

- (7) Fir-rigward tal-prinċipji generali tal-aċċess għas-SPR, fid-dawl tal-ghan stess ta' dan is-servizz u l-karatteristiċi tiegħu, l-użu tiegħu għandu jkun strettament riżervat, u l-Istati Membri, il-Kunsill, il-Kummissjoni u s-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna ("SEAE") għandhom jingħataw aċċess b'mod diskrezzjonali, illimitat u mhux interrott fil-partijiet kollha tad-dinja. Barra minn hekk, kull Stat Membru għandu jkun jista' jiehu deċiżjoni sovrana dwar liema utenti tas-SPR ikunu awtorizzati u liema użi jsiru minnu, inklużi l-użi marbuta mas-sigurtà, b'mod konformi mal-istandards minimi komuni.
- (8) Sabiex jiġi promoss l-użu tat-teknoloġija Ewropea fil-partijiet kollha tad-dinja, għandu jkun possibbli għal ċerti pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali li jsiru partecipanti fis-SPR permezz ta' ftehimiet separati konklużi magħhom. Għall-applikazzjonijiet governattivi sikuri fir-rigward tar-radjunavigazzjoni bis-satellita, il-kundizzjonijiet li taħthom pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali jkunu jistgħu jużaw is-SPR għandhom jiġu previsti fi ftehimiet internazzjonali u dan għandu jinftiehem li r-rispett tal-eżiġenzi ta' sigurtà għandhom ikunu dejjem obbligatorji. Fil-kuntest ta' ftehimiet bħal dawn, għandha jkun possibbli li tkun permessa l-manifattura ta' riċevituri tas-SPR taht kundizzjonijiet u rekwiżiti speċifiċi, kemm-il darba dawn ikunu flivell li jkun tal-anqas ekwivalenti għall-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti applikati għall-Istati Membri. Iżda, dawn il-ftehimiet ma għandhomx jinkludu materji partikolarment sensitivi mil-lat tas-sigurtà bħall-manifattura tal-moduli ta' sigurtà.
- (9) Huwa meħtieġ li l-ftehimiet ma' pajjiżi terzi jew ma' organizzazzjonijiet internazzjonali jkunu nnegozjati filwaqt li titqies bi shiħ l-importanza li jiġu żgurati r-rispett tad-demokrazija, tal-istat tad-dritt, tal-universalità u l-indivizibbiltà tad-drittijiet tal-bniedem u tal-libertajiet fundamentali, u tal-libertà tal-ħsieb, tal-kuxjenza u tar-religjon kif ukoll tal-libertà ta' espressjoni u ta' informazzjoni, tad-dinjità umana, tal-prinċipji ta' ugwaljanza u ta' solidarjetà, u r-rispett tal-prinċipji tal-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti u tal-liġi internazzjonali.
- (10) Ir-regolamenti ta' sigurtà tal-Aġenzija Spazjali Ewropea għandhom joffru livell ta' protezzjoni tal-anqas ekwivalenti għal dik mogħtija mir-regoli dwar is-sigurtà kif stabbiliti fl-Anness tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom⁽¹⁾ u mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klasifikata tal-UE⁽²⁾.
- (11) L-Unjoni u l-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom sabiex jiżguraw is-sikurezza u s-sigurtà kemm tas-sistema stabbilita taht il-programm Galileo kif ukoll tat-teknoloġija u t-tagħmir tas-SPR, sabiex jevitaw l-użu tas-sinjali mahruġa għas-SPR minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi mhux awtorizzati, u sabiex jimpedixxu l-użu ostili tas-SPR kontrihom.
- (12) Huwa importanti f'dan ir-rigward li l-Istati Memri jideterminaw is-sistema ta' pjeni applikabbli fil-każ ta' non-konformità mal-obbligi li jirriżultaw minn din id-Deciżjoni u jiżguraw li dawn il-pieni jkunu applikati. Dawn il-pieni għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u diss-ważivi.
- (13) Fir-rigward ta' entitajiet ta' ġestjoni u ta' kontroll, jidher li l-aqwa mod għall-ġestjoni effikaċi tal-użu tas-SPR ikun arrangament li bih il-partecipanti fis-SPR jaħtru "awtorità kompetenti tas-SPR" li tkun responsabbli għall-ġestjoni u l-kontroll tal-utenti, billi tiffacilita r-relazzjonijiet bejn il-partijiet interessati diversi responsabbli għas-sigurtà u billi tiżgura kontroll permanenti tal-utenti pubbliċi, b'mod partikolari tal-utenti nazzjonali, f'konformità mal-istandards minimi komuni. Madankollu, għandu jkun hemm flessibilità sabiex ikun possibbli għall-Istati Membri li jorganizzaw ir-responsabilitajiet b'mod effiċjenti.
- (14) Fl-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, kwalunkwe pprocessor tad-data personali għandu jsir f'konformità mal-liġi tal-Unjoni, kif stabbilit, partikolarment, fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-iprocessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data⁽³⁾ u d-Direttiva 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-12 ta' Lulju 2002 dwar l-iprocessar tad-data personali u l-protezzjoni tal-privatezza fis-settur tal-komunikazzjoni elettronika (Direttiva dwar il-privatezza u l-komunikazzjoni elettronika)⁽⁴⁾.
- (15) Barra minn hekk, waħda mill-funzjonijiet taċ-Ċentru ta' Sigurtà Galileo ("iċ-Ċentru ta' Monitoraġġ tas-Sigurtà Galileo" jew iċ-"CMSG") msemmija fl-Artikolu 16(a)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 683/2008 għandha tkun li tinzamm interazzjoni operattiva bejn il-partijiet interessati differenti responsabbli għas-sigurtà tas-SPR.
- (16) Il-Kunsill u r-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà huma meħtieġa li jkollhom rwol fil-ġestjoni tas-SPR, permezz tal-applikazzjoni tal-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2004/552/PESK tat-12 ta' Lulju 2004 dwar aspetti tal-operazzjoni tas-sistema Ewropea tar-radjunavigazzjoni bis-satellita li jaffettwaw s-sigurtà tal-Unjoni Ewropea⁽⁵⁾. Il-Kunsill għandu japprova ftehimiet internazzjonali li jawtorizzaw lil xi pajjiż terz jew lil xi organizzazzjoni internazzjonali li jużaw is-SPR.

⁽¹⁾ OJ L 317, 3.12.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 141, 27.5.2011, p. 17.

⁽³⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽⁴⁾ ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.

⁽⁵⁾ ĠU L 246, 20.7.2004, p. 30.

- (17) Fir-rigward tal-manifattura u s-sigurtà tar-riċevituri, ir-rekwiziti ta' sigurtà jehtieġu li dan il-kompitu jkun fdat biss fidejn Stat Membru li jkun hatar awtorità kompetenti tas-SPR jew fidejn impriži stabbiliti fit-territorju ta' Stat Membru li jkun hatar awtorità kompetenti tas-SPR. Barra minn hekk, il-manifattur tar-riċevituri għandu jkun gie awtorizzat kif jisthoqq mill-Bord għall-Akkreditament tas-Sigurtà għas-sistemi GNSS Ewropej stabbilit mir-Regolament (UE) Nru 912/2010⁽¹⁾ tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ("il-Bord għall-Akkreditament tas-Sigurtà") u għandu jikkonforma mad-deċiżjonijiet tiegħu. Hija r-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti tas-SPR li jimmonitorjaw kontinwament il-konformità kemm ma' dak ir-rekwizit ta' awtorizzazzjoni u dawk id-deċiżjonijiet kif ukoll mar-rekwiziti tekniċi partikolari li jirriżultaw mill-istandards minimi komuni.
- (18) Stat Membru li ma jkunx hatar awtorità kompetenti tas-SPR għandu f'kull każ jahtar punt ta' kuntatt għall-ġestjoni ta' kwalunkwe interferenza elettromanjetika dannuża li tiġi skoperta u li toqot is-SPR. Dak il-punt ta' kuntatt għandu jkun persuna fiżika jew ġuridika li jkollha rwol ta' punt ta' rappurtar, jew indirizz, li l-Kummissjoni tkun tista' tikkuntattja fejn ikun hemm interferenza elettromanjetika potenzjalment dannuża bil-ghan li tirrimedja tali interferenza.
- (19) Fir-rigward ta' restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni, l-esportazzjonijiet 'il barra mill-Unjoni ta' tagħmir jew teknoloġiji u software relatati mal-użu tas-SPR u relatati mal-iżvilupp u l-manifattura tas-SPR, indipendentement mill-fatt jekk dak it-tagħmir, dak is-software jew dik it-teknoloġija humiex elenkati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju⁽²⁾, għandhom jiġu ristretti għal dawk il-pajjiżi terzi li jkunu debitament awtorizzati biex ikollhom aċċess għas-SPR taht ftehim internazzjonali mal-Unjoni. Pajjiż terz li fit-territorju tiegħu jkun hemm stabbilit stazzjoni ta' referenza li jakkomoda xi tagħmir tas-SPR u li jiffirma parti mis-sistema stabbilita taht il-programm Galileo ma għandux jitqies bhala partecipant fis-SPR fuq il-baži ta' dan il-fatt biss.
- (20) Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati b'mod konformi mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-istandards minimi komuni fl-oqsma stabbiliti fl-Anness u, jekk ikun mehtieġ, li taġġornah u temendah sabiex jitqiesu l-iżviluppi fil-programm Galileo. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet adegwati matul ix-xogħol ta' preparazzjoni tagħha, anke fil-livell ta' esperti. Il-Kummissjoni, meta thejji u tfassal atti delegati, għandha tiżgura trażmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
- (21) Minhabba l-impatt potenzjali tagħhom fuq is-sigurtà tas-sistema stabbilita taht il-programm Galileo, l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, kemm individwalment kif ukoll kollettivament, huwa essenzjali li jkunu applikati uniformement f'kull Stat Membru regoli komuni dwar l-aċċess għas-SPR u l-manifattura ta' riċevituri tas-SPR u ta' moduli ta' sigurtà. Għaldaqstant huwa neċessarju li l-Kummissjoni tinghata s-setgħa li tadotta rekwiziti dettaljati, linji gwida u miżuri oħrajn bil-ghan li tagħti effett lill-istandards minimi komuni. Bil-ghan li jkunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu kkonferiti setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni⁽³⁾.
- (22) Il-verifiki u l-ispezzjonijiet li għandhom isiru mill-Kummissjoni bl-ghajnuna tal-Istati Membri għandhom, skont il-każ, isiru b'mod simili għal dak previst fil-parti VII tal-Anness III tad-Deciżjoni 2011/292/UE.
- (23) Ir-regoli ta' aċċess għas-SPR offrut mis-sistema stabbilita taht il-programm Galileo huma prerekwizit għall-implimentazzjoni tas-SPR. Il-Kummissjoni għandha tanalizza jekk għandhiex tkun stabbilita politika tariffarja għas-SPR, ukoll fir-rigward ta' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, u għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-eżitu ta' dik l-analiżi.
- (24) Ladarba l-ghan ta' din id-Deciżjoni, jiġifieri li tistabbilixxi r-regoli li tahtom l-Istati Membri, il-Kunsill, il-Kummissjoni, is-SEAE, l-aġenziji tal-Unjoni, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali jistgħu jkollhom aċċess għas-SPR, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista', minhabba d-daqs tal-azzjoni, jinkiseb ahjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tiehu miżuri b'konformità mal-prinċipju tas-sussidjarjetà msemmi fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. B'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Deciżjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ biex jinkiseb dak l-ghan.
- (25) Malli s-SPR jiġi ddikjarat operattiv, għandu jitwaqqaf mekkaniżmu ta' rappurtar u reviżjoni,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Suġġett

Din id-Deciżjoni tistabbilixxi r-regoli li tahtom l-Istati, il-Kunsill, il-Kummissjoni, is-SEAE, l-aġenziji tal-Unjoni, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali jistgħu jkollhom aċċess għas-servizz pubbliku regolat (SPR) pprovdut mis-sistema dinjija ta' navigazzjoni bis-satellita li giet stabbilita taht il-programm Galileo.

⁽¹⁾ ĠU L 276, 20.10.2010, p. 11.

⁽²⁾ ĠU L 134, 29.05.2009, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' din id-Deciżjoni, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "partecipanti fis-SPR" tfisser l-Istati Membri, il-Kunsill, il-Kummissjoni, u s-SEAE kif ukoll l-aġenziji tal-Unjoni, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, safejn dawn l-aġenziji, pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet ikunu ġew debitament awtorizzati;
- (b) "utenti tas-SPR" tfisser persuni fiżiċi jew ġuridiċi debitament awtorizzati minn partecipant fis-SPR biex ikunu proprjetarji ta', jew jużaw riċevitur SPR.

Artikolu 3

Prinċipji ġenerali fir-rigward tal-aċċess għas-SPR

1. L-Istati Membri, il-Kunsill, il-Kummissjoni u s-SEAE għandu jkollhom id-dritt ta' aċċess għas-SPR b'mod illimitat u mhux interrott fil-partijiet kollha tad-dinja.

2. Kull Stat Membru, il-Kunsill, il-Kummissjoni u s-SEAE għandu jkollhom id-dritt li jiddeciedu jekk jużawx is-SPR fil-kompetenzi rispettivi tagħhom.

3. Kull Stat Membru li juża s-SPR għandu jiddeciedi indipendentement liema kategoriji ta' persuni fiżiċi li jirrisjedu fit-territorju tiegħu jew li jaqdu dmirijiet uffiċjali barra mit-territorju tiegħu fisem dak l-Istat Membru u ta' persuni ġuridiċi stabbiliti fit-territorju tiegħu ikunu awtorizzati bhala utenti tas-SPR, kif ukoll dwar l-użi li jsiru mis-SPR, f'konformità mal-Artikolu 8 u l-punt 1(i) u (ii) tal-Anness. Dawn l-użi jistgħu jinkludu użi relatati mas-sigurtà.

Il-Kunsill, il-Kummissjoni u s-SEAE għandhom jiddeciedu liema kategoriji tal-aġenti tagħhom ikunu awtorizzati bhala utenti tas-SPR, f'konformità mal-Artikolu 8 u l-punt 1(i) u (ii) tal-Anness.

4. L-aġenziji tal-Unjoni jistgħu jsiru partecipanti fis-SPR biss sa fejn ikun meħtieġ sabiex iwettqu l-kompiti tagħhom f'konformità ma-r-regoli stabbiliti fi ftehim amministrattiv konkluz bejn il-Kummissjoni u l-aġenzija konċernata.

5. Pajjiżi terzi jew organizzazzjoni internazzjonali jistgħu jsiru partecipanti fis-SPR biss fejn, f'konformità mal-proċedura prevista fl-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jidhlu fiż-żewġ ftehimiet li ġejjin bejn l-Unjoni u l-pajjiżi terzi konċernat jew l-organizzazzjoni internazzjonali konċernata:

- a) ftehim dwar is-sigurtà tal-informazzjoni li jiddefinixxi l-qafas għall-iskambju u l-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata, u li jipprovd i grad ta' protezzjoni tal-anqas ekwivalenti għal dak tal-Istati Membri;
- b) ftehim li jstabbilixxi t-termini u l-kundizzjonijiet tar-regoli dettaljati ta' aċċess għas-SPR mill-pajjiż li mhux Membru jew mill-organizzazzjoni internazzjonali; tali ftehim jista' jinkludi l-manifattura, taht kundizzjonijiet speċifiċi, ta' riċevituri tas-SPR, għajr għall-moduli ta' sigurtà.

Artikolu 4

Applikazzjoni tar-regoli ta' sigurtà

1. Kull Stat Membru għandu jggarantixxi li r-regolamenti nazzjonali tiegħu ta' sigurtà joffru grad ta' protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata tal-anqas ekwivalenti għal dik mogħtija mir-regoli dwar is-sigurtà kif stabbiliti fl-Anness tad-Deciżjoni 2001/844/KE, KEFA, Euratom u fid-Deciżjoni 2011/292/UE u li dawk ir-regolamenti nazzjonali ta' sigurtà japplikaw għall-utenti tas-SPR tiegħu u għall-persuni fiżiċi kollha residenti fit-territorju tiegħu u għall-persuni ġuridiċi kollha stabbiliti fit-territorju tiegħu li jitrattaw informazzjoni klassifikata tal-UE relatata mas-SPR.

2. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bl-adozzjoni tar-regoli nazzjonali ta' sigurtà msemmija fil-paragrafu 1.

3. Jekk jirriżulta li xi informazzjoni klassifikata tal-UE relatata mas-SPR għet żvelata lil kwalunkwe persuna mhux awtorizzata li tirċeviha, il-Kummissjoni għandha, f'konsultazzjoni totali mal-Istati Membri kkonċernati:

- (a) tinforma lill-originator tad-data klassifikata tas-SPR;
- (b) tagħmel stima tad-dannu potenzjali kkawżat lill-interessi tal-Unjoni jew tal-Istati Membri;
- (c) tinnotifika lill-awtoritajiet kompetenti bir-riżultati ta' dik l-istima akkumpanjata minn rakkomandazzjoni sabiex tiġi rimedjata s-sitwazzjoni; ftali każ, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jinformat lill-Kummissjoni mingħajr dewmien bl-azzjonijiet li jkollhom il-hsieb li jiehdu jew li jkun hađu diġà, inkluża azzjoni mmirata lejn il-prevenzjoni ta' ripetizzjoni, kif ukoll bir-riżultati ta' dawn l-azzjonijiet; u
- (d) tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, skont il-każ, b'dawk ir-riżultati.

Artikolu 5

Awtorità kompetenti tas-SPR

1. Għandha tinhatar awtorità kompetenti tas-SPR:

- (a) minn kull Stat Membru li juża s-SPR u kull Stat Membru li fit-territorju tiegħu hemm stabbilita kwalunkwe wahda mill-entitajiet imsemmija fl-Artikolu 7(1); f'dawn il-każijiet, l-awtorità kompetenti tas-SPR għandha tkun stabbilita fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, li għandu jinnotifika l-hatra lill-Kummissjoni mingħajr dewmien;
- (b) mill-Kunsill, mill-Kummissjoni u mis-SEAE, jekk jużaw is-SPR. Ftali każ, l-Aġenzija Ewropea GNSS stabbilita mir-Regolament (UE) Nru 912/2010 ("l-Aġenzija Ewropea GNSS") tista' tinhatar bhala l-awtorità kompetenti tas-SPR, skont arrangamenti xierqa;
- (c) mill-aġenziji tal-Unjoni u mill-organizzazzjonijiet internazzjonali, skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(4) u (5); f'dawn il-każijiet, l-Aġenzija Ewropea GNSS tista' tinhatar bhala l-awtorità kompetenti tas-SPR;

(d) minn pajjiżi terzi, skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(5).

2. L-ispejjeż għall-funzjonament ta' awtorità kompetenti tas-SPR għandhom jithallsu mill-partecipanti fis-SPR li hatruha.

3. Stat Membru li ma jkunx hatar awtorità kompetenti tas-SPR skont il-punt (a) tal-paragrafu 1 għandu, f'kull każ, jahtar punt ta' kuntatt għall-assistenza, kif ikun neċessarju, fir-rappurtar ta' interferenza elettromanjetika potenzjalment dannuża li tiġi skoperta u li tolgot lis-SPR. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika minghajr dewmien tali hatra lill-Kummissjoni.

4. Awtorità kompetenti tas-SPR għandha tiżgura li l-użu tas-SPR ikun f'konformità mal-Artikolu 8 u l-punt 1 tal-Anness u li:

- (a) l-utenti tas-SPR ikunu raggruppati għall-ġestjoni tas-SPR maċ-ĊMSG;
- (b) ikunu determinati u ġestiti d-drittijiet ta' aċċess għas-SPR għal kull grupp jew utent;
- (c) jinkisbu miċ-ĊMSG il-kodiċijiet tas-SPR u informazzjoni klassifikata relatata oħra;
- (d) jitqassmu lill-utenti l-kodiċijiet tas-SPR u informazzjoni klas-sifikata relatata oħra;
- (e) ikunu ġestiti s-sigurtà tar-riċevituri u t-teknoloġija u l-informazzjoni klassifikati assoċjati u ssir stima tar-riskji;
- (f) ikun stabbilit punt ta' kuntatt għall-assistenza, kif ikun neċessarju, fir-rappurtar ta' interferenza elettromanjetika potenzjalment dannuża li tiġi skoperta u li tolgot lis-SPR.

5. L-awtorità kompetenti tas-SPR ta' Stat Membru għandha tiżgura li entità stabbilita fit-territorju ta' dak l-Istat Membru tista' tiżviluppa jew timmanifattura biss riċevituri tas-SPR jew moduli ta' sigurtà jekk tali entità:

- (a) tkun ġiet akkreditata mill-Bord għall-Akkreditament tas-Sigurtà f'konformità mal-Artikolu 11(2) tar-Regolament (UE) Nru 912/2010, u
- (b) tikkonforma kemm mad-deċizzjonijiet tal-Bord għall-Akkreditament tas-Sigurtà u mal-Artikolu 8 u l-punt 2 tal-Anness dwar l-iżvilupp u l-manifattura tar-riċevituri tas-SPR jew il-moduli ta' sigurtà, safejn dawn jirrigwardaw l-attività tagħha.

Kull awtorizzazzjoni ta' manifattura ta' tagħmir previst f'dan il-paragrafu għandu jiġi rivedut tal-anqas kull hames snin.

6. Fil-każ tal-iżvilupp jew tal-manifattura msemmeja fil-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu, jew fil-każ ta' esportazzjoni 'il barra mill-Unjoni, l-awtorità kompetenti tas-SPR tal-Istat Membru kkonċernat għandha taġixxi bhala punt ta' interazzjoni għall-entitajiet kompetenti għar-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni tat-tagħmir rilevanti, tat-teknoloġija u tas-software dwar l-użu u l-iżvilupp ta', u l-manifattura għas-SPR, bil-għan li jiġi garantit li d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 9 jkunu applikati.

7. Awtorità kompetenti tas-SPR għandha tkun konnessa maċ-ĊMSG skont l-Artikolu 8 u l-punt 4 tal-Anness.

8. Il-paragrafi 4 u 7 għandhom ikunu minghajr hsara għall-possibilità għall-Istati Membri li jiddelegaw ċerti kompiti speċifiċi lill-awtorità kompetenti tas-SPR rispettiva tagħhom, permezz ta' kunsens reċiproku, lil Stat Membru iehor, barra minn kull kompitu relatat mal-eżerċizzju tas-sovranià fuq it-territorji rispettivi tagħhom. Il-kompiti msemmeja fil-paragrafi 4 u 7, kif ukoll il-kompiti fl-ambitu tal-paragrafu 5, għandhom jitwettqu konguntament mill-Istati Membri. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinnotifikaw minghajr dewmien dawn il-miżuri lill-Kummissjoni.

9. Awtorità kompetenti tas-SPR tista' titlob l-assistenza teknika tal-Aġenzija Ewropea GNSS biex twettaq il-kompiti tagħha, sugġett għal arrangamenti speċifiċi. L-Istati Membri kkonċernati għandhom jinnotifikaw minghajr dewmien dawn l-arrangamenti lill-Kummissjoni.

10. Kull tliet snin l-awtoritajiet kompetenti tas-SPR għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni u lill-Aġenzija Ewropea GNSS dwar il-konformità mal-istandards minimi komuni.

11. Kull tliet snin il-Kummissjoni għandha, bl-għajjnuna tal-Aġenzija Ewropea GNSS, tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-konformità mill-awtoritajiet kompetenti tas-SPR mal-istandards komuni minimi, kif ukoll fi kwalunkwe każ ta' ksur gravi ta' dawk l-istandards.

12. Fejn awtorità kompetenti tas-SPR ma tikkonformax mal-istandards minimi komuni stabbiliti fl-Artikolu 8, il-Kummissjoni tista', b'kont mehud tal-prinċipju tas-sussidjarjetà u f'konsultazzjoni mal-Istat Membru kkonċernat u, jekk ikun meħtieġ, wara li tikseb informazzjoni speċifika ulterjuri, tohroġ rakkomandazzjoni. Fi żmien 3 xhur mill-hruġ tar-rakkomandazzjoni, l-awtorità kompetenti tas-SPR kkonċernata għandha tikkonforma mar-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni jew inkella titlob jew tipproponi modifiki bil-għan li tkun żgurata l-konformità mal-istandards minimi komuni u timplimentahom bi qbil mal-Kummissjoni.

Jekk, ladarba jkun skada l-perjodu tat-3 xhur, l-awtorità kompetenti tas-SPR tkun għadha ma żgurax il-konformità mal-istandards minimi komuni, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew u tipproponi t-teħid ta' miżuri xierqa.

Artikolu 6

Rwol taċ-ĊMSG

Iċ-ĊMSG għandu jipprovi l-interazzjoni operattiva bejn l-awtoritajiet kompetenti tas-SPR, il-Kunsill u r-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà li jaġixxu taħt l-Azzjoni Kongunta 2004/552/PESK u ċ-ċentri ta' kontroll. Huwa għandu jinforma lill-Kummissjoni bi kwalunkwe avveniment li jista' jaffettwa l-funzjonament bla xkiel tas-SPR.

*Artikolu 7***Il-manifattura u s-sigurtà tar-riċevituri u tal-moduli ta' sigurtà**

1. Stat Membru jista', sugġett ghar-reqwiziti stabbiliti fl-Artikolu 6(1d), jagħti l-kompiti tal-manifattura tar-riċevituri tas-SPR jew tal-moduli ta' sigurtà assoċjati lil entitajiet stabbiliti fit-territorju tiegħu jew fit-territorju ta' Stat Membru iehor. Il-Kunsill, il-Kummissjoni jew is-SEAE jistgħu jafdaw il-manifattura tar-riċevituri tas-SPR jew tal-moduli ta' sigurtà assoċjati għall-użu tagħhom stess lil entitajiet stabbiliti fit-territorju ta' Stat Membru.

2. Il-Bord għall-Akkreditament tas-Sigurtà jista' fi kwalunkwe mument jirrevoka l-awtorizzazzjoni mogħtija lil entità msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu sabiex timmanifattura riċevituri tas-SPR jew il-moduli ta' sigurtà assoċjati fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-miżuri previsti fil-punt (b) tal-Artikolu 5(5).

*Artikolu 8***Standards minimi komuni**

1. L-istandards minimi komuni li magħhom għandhom jikkonformaw l-awtoritajiet kompetenti tas-SPR imsemmija fl-Artikolu 5 għandhom ikopru l-oqsma previsti fl-Anness.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 11 dwar l-adozzjoni tal-istandards minimi komuni għall-oqsma previsti fl-Anness u, jekk ikun meħtieġ, emendi li jaġġornaw l-Anness biex jitqiesu l-iżviluppi fil-programm Galileo, partikolarment fir-rigward tat-teknoloġija u tal-bidliet fl-eżiġenzi tas-sigurtà.

3. Abbażi tal-istandards minimi komuni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni tista' tadotta r-reqwiziti tekniċi, linji gwida u miżuri oħrajn li jkunu meħtieġa. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 12(2).

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jittieħdu l-passi meħtieġa għall-konformità mal-miżuri msemmija fil-paragrafi 2 u 3 u li jiġu sodisfatti r-reqwiziti relatati mas-sigurtà tas-SPR u mal-utenti tiegħu u mat-teknoloġija relatata, filwaqt li titqies bi shih il-konsulenza ta' esperti.

5. Bil-ghan li tghin fil-konformità ma' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tiffacilita laqgħa tal-awtoritajiet kompetenti tas-SPR kollha tal-anqas darba fis-sena.

6. Il-Kummissjoni għandha tiżgura, bl-ghajjnuna tal-Istati Membri u tal-Aġenzija Ewropea GNSS, li l-awtoritajiet kompetenti tas-SPR jikkonformaw mal-istandards minimi komuni, b'mod partikolari billi tagħmel verifiki jew ispezzjonijiet.

*Artikolu 9***Restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni**

L-esportazzjoni 'il barra mill-Unjoni ta' tagħmir, teknoloġija u software fir-rigward tal-użu u l-iżvilupp ta', u l-manifattura

għas-SPR ma għandhiex tkun awtorizzata hliet f'konformità mal-Artikolu 8 u l-punt 3 tal-Anness u skont il-ftehimiet imsemmijin fl-Artikolu 3(5) jew taht ftehimiet dwar ir-regoli dettaljati għall-akkomodazzjoni u l-operazzjoni ta' stazzjonijiet ta' referenza.

*Artikolu 10***Applikazzjoni tal-Azzjoni Kongunta 2004/552/PESK**

Din id-Deciżjoni għandha tapplika bla hsara għall-miżuri deciżi skont l-Azzjoni Kongunta 2004/552/PESK.

*Artikolu 11***Eżercizzju tad-delega**

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni sugġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 8(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin mill-5 ta' Novembru 2011. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin.

3. Id-delega ta' setgħat imsemmija fl-Artikolu 8(2) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-sehh.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 8(2) għandu jidhol fis-sehh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrjn joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizzjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 12***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn Kumitat stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 683/2008. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. Fejn il-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni u għandu jkun applikabbli t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

*Artikolu 13***Reviżjoni u rappurtar**

Tal-anqas sentejn wara li s-SPR ikun gie ddikjarat operattiv, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-funzjonament adegwat u l-idoneità tar-regoli stabbiliti għall-aċċess għas-SPR u, jekk ikun meħtieġ, tipproponi emendi għal din id-Deciżjoni kif meħtieġ.

*Artikolu 14***Regoli speċifiċi għall-implimentazzjoni tal-Programm Galileo**

Minkejja d-dispożizzjonijiet l-oħrajn ta' din id-Deciżjoni, sabiex ikun żgurat li s-sistema stabbilita taht il-programm Galileo taħdem mingħajr xkiel, għandhom ikunu awtorizzati l-aċċess għat-teknoloġija tas-SPR u d-dritt ta' proprjetà jew l-użu tar-riċevituri tas-SPR, sugġett għall-konformità mal-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 8 u fl-Anness, fir-rigward ta' dan li ġej:

- (a) il-Kummissjoni, meta taġixxi bħala amministratur tal-programm Galileo;
- (b) l-operaturi tas-sistema stabbilita taht il-programm Galileo, biss għall-finijiet ta' konformità mal-kompetenzi tagħhom, kif stabbilit f'arranġament speċifiku mal-Kummissjoni;
- (c) l-Aġenzija Ewropea GNSS, biex din tkun tista' twettaq il-kompiti fdati lilha, kif stabbilit f'arranġament speċifiku mal-Kummissjoni;
- (d) l-Aġenzija Spazjali Ewropea, strettament għall-finijiet ta' riċerka, żvilupp u użu tal-infrastruttura, kif stabbilit f'arranġament speċifiku mal-Kummissjoni.

*Artikolu 15***Pieni**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu liema pieni jkunu applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Deciżjoni. Il-pieni għandhom ikunu effikaċi, proporzjonati u dissważivi.

*Artikolu 16***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

1. Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.
2. L-Istati Membri għandhom japplikaw l-Artikolu 5 mhux aktar tard mis-6 ta' Novembru 2013.

*Artikolu 17***Indirizzati**

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Strasburgu, il-25 ta' Ottubru 2011.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

J. BUZEK

Għall-Kunsill

Il-President

M. DOWGIELEWICZ

ANNEX

Standards minimi komuni

1. Fir-rigward tal-Artikolu 5(4), l-istandards minimi komuni għall-użu tas-SPR ikopru l-oqsma li ġejjin:
 - (i) organizzazzjoni tal-gruppi ta' utenti tas-SPR;
 - (ii) definizzjoni u ġestjoni tad-drittijiet ta' aċċess għall-utenti tas-SPR u għall-gruppi ta' utenti tal-partecipanti fis-SPR;
 - (iii) distribuzzjoni tal-kodicijiet tas-SPR u tal-informazzjoni klassifikata relatata bejn iċ-ĊMSG u l-awtoritajiet kompetenti tas-SPR;
 - (iv) distribuzzjoni lill-utenti tal-kodicijiet tas-SPR u tal-informazzjoni klassifikata relatata;
 - (v) ġestjoni tas-sigurtà, inklużi l-incidenti ta' sigurtà, u stima tar-riskji għar-riċevituri tas-SPR u t-teknoloġija u l-informazzjoni klassifikata relatata;
 - (vi) rappurtar dwar l-interferenza elettromanjetika potenzjalment dannuża li tiġi skoperta u li tolqot lis-SPR;
 - (vii) kuncetti u proċeduri operattivi għar-riċevituri tas-SPR.
 2. Fir-rigward tal-Artikolu 5(5), l-istandards minimi komuni għall-iżvilupp u l-manifattura tar-riċevituri tas-SPR jew tal-moduli ta' sigurtà jkopru dawn l-oqsma li ġejjin:
 - (i) awtorizzazzjoni tas-segment utenti tas-SPR;
 - (ii) sigurtà tar-riċevituri tas-SPR u tat-teknoloġija tas-SPR matul il-fażijiet ta' riċerka, żvilupp u manifattura;
 - (iii) integrazzjoni tar-riċevituri tas-SPR u tat-teknoloġija tas-SPR;
 - (iv) profil ta' protezzjoni għar-riċevituri tas-SPR, moduli ta' sigurtà, u materjal li juża t-teknoloġija tas-SPR.
 3. Fir-rigward tal-Artikolu 5(6) u l-Artikolu 9, l-istandards minimi komuni għar-restrizzjonijiet fuq l-esportazzjoni ikopru dawn l-oqsma li ġejjin:
 - (i) partecipanti fis-SPR awtorizzati;
 - (ii) esportazzjoni ta' materjal u teknoloġija relatata mas-SPR.
 4. Fir-rigward tal-Artikolu 5(7), l-istandards minimi komuni għall-konnessjonijiet bejn iċ-ĊMSG u l-awtoritajiet kompetenti tas-SPR ikopru konnessjonijiet ta' data u konnessjonijiet vokali.
-